

## **Mayroon at nakaplanong mga hakbang sa pagtataguyod ng pagkakapantay-pantay ng lahi**

Ang Kalihiman (*secretariat*; “ang Kalihiman”) ng Pambatasang Konseho (*Legislative Council*; "LegCo") ay nagbibigay ng suporta at serbisyo sa pamamahala sa LegCo sa ilalim ng pangangasiwa ng Komisyon ng Pambatasang Konseho. Ang misyon ng Kalihiman ay ang pagbibigay ng mahusay at propesyonal na kalihim, pananaliksik at suporta sa pangangasiwa para sa LegCo, pagbutihin ang pag-unawa sa pamayanan ng mga aktibidad ng LegCo at matiyak ang isang mabisang paraan para sa pagkukulang.

Ang Kalihiman ay nagbibigay ng labis na kahalagahan upang matiyak ang pantay na pagkakataon ng lahat ng mga miyembro ng publiko, anuman ang pangkat-etnikong kanilang pinagmulan, na makakuha ng kaalaman tungkol sa at makilahok sa negosyo ng LegCo.

Mga serbisyo  
Nag-aalala

- Upang mapadali ang mga deputasyon at miyembro ng publiko ng iba't ibang lahi na magpahayag ng mga pananaw sa mga pagpupulong o mga pagdinig sa publiko na gaganapin ng mga komite ng LegCo tungkol sa mga isyu na pinag-aalala ng publiko
- Upang mapadali ang pag-access sa mga serbisyo sa ilalim ng Sistema ng Bayad-Pinsala ng LegCo ng mga deputasyon at miyembro ng publiko ng iba't ibang lahi
- Upang maitaguyod ang gawain ng LegCo sa mga taong may iba't ibang lahi

Umiiral na  
Mga hakbang<sup>1</sup>

- Mga serbisyong pagsasalin sa anyong sinasalita o nakasulat mula sa Ingles o Tsino (kung naaangkop) sa walong iba pang mga wika (hal. Bahasa Indonesia, Hindi, Nepali, Punjabi, Urdu, Tagalog, Thai at Vietnamese) at kabaligtaran ay ibinibigay sa kahilingan ng:
  - mga kinatawan at miyembro ng publiko ng iba't ibang lahi na dumadalo sa mga pagpupulong o mga pagdinig sa publiko ng mga komite ng LegCo, o pagbibigay ng

---

<sup>1</sup> Sa mga espesyal na sirkumstansya, katulad ng pagkalat ng pandemya ng COVID-19, maaaring baguhin ng Kalihiman ang mga hakbang ayon sa kung ano ang naaangkop.

nakasulat na mga pagsusumite sa mga komite; at

- mga nagrereklamo ng iba't ibang lahi na dumadalo sa nakaiskedyul na mga pagpupulong sa ilalim ng Sistema ng Bayad-Pinsala ng LegCo.
- Ginagawa ang mga pagsasaayos upang makapagbigay ng libreng mga serbisyong pagsasalin sa telepono sa pagitan ng tatlong tao mula sa Ingles patungo sa walong iba pang mga wikang nabanggit sa itaas kung kinakailangan at naaangkop sa pamamagitan ng Sentro para sa Pagkakaisa at Pagpapahusay ng mga Residente ng mga Etnikong Minorya upang maunawaan at tumugon sa mga katanungan ng mga bisita sa LegCo Complex na nagsasalita ng mga wikang ito.
- Ang mga materyales sa Silid-aklatan tungkol sa pagsasama ng lahi ay ginawang magagamit sa Silid-aklatan ng LegCo upang mas maunawaan ng mga Miyembro ng LegCo, kawani ng Secretariyal at iba pang mga gumagamit ng Silid-aklatan ang mga isyu na nauugnay sa iba't ibang mga pangkat na lahi.
- Kasama ang pagsasanay sa pagiging sensitibo sa mga lahi at pagkakaiba-iba ng kultura sa mga regular na programa ng pagsasanay ng tauhan ng Kalihiman upang paghusayin ang kamalayan at pagiging sensitibo sa mga kultura, mga espesyal na pangangailangan at mga alalahanin ng iba't ibang lahi.
- Ang sabay na pagsasalin sa Ingles, Cantonese at Putonghua ay isinaayos para sa lahat ng mga pagpupulong ng Konseho at bukas na pagpupulong ng mga komite ng LegCo. ang mga miyembro ng publiko ay malugod na obserbahan ang mga pagpapatuloy ng mga pagpupulong na ito sa mga pampublikong gallery ng LegCo Complex o sa pamamagitan ng mga webcast sa Website ng LegCo.

- Lahat ng mga polyeto ng impormasyon na ginawa ng Secretariat at lahat ng mahahalagang paunawa sa Website ng LegCo ay magagamit sa parehong Tsino at Ingles.
- Karagdagang Mga hakbang maging Kinuha
- Ang mga napiling abiso at polyeto ng impormasyon na naipon ng Kalihiman ay isasalin sa Bahasa Indonesia, Hindi, Nepali, Punjabi, Urdu, Tagalog, Thai at Vietnamese .
- Pagtatasa ng Gawain sa Hinaharap
- Susuriin ng Kalihiman ang mga serbisyo at pagsasanay nito paminsan-minsan, isinasaalang-alang ang puna at mungkahi mula sa mga miyembro ng publiko, mga Miyembro ng LegCo at mga kawani ng Kalihiman, upang mas mapahusay ang mga serbisyo nito.

### **Mga katanungan / reklamo**

Ang mga miyembro ng publiko ay maaaring makipag-ugnayan sa Kalihim ng Senior Council (Pangasiwaan) 2 ng Kalihiman ng LegCo sa Tel. No. 3919 3077 o sa pamamagitan ng email ([adm@legco.gov.hk](mailto:adm@legco.gov.hk)) para sa mga katanungan / mungkahi na nauugnay sa mga hakbang na isinagawa ng Kalihiman hinggil sa pagsulong ng pagkakapantay-pantay ng lahi.

### **Kalihiman ng Pambatasang Konseho Abril 2022**